

NÁVOD K OBSLUZE

STOLNÍ VRTAČKA

POWERMAT PM-WS-1600M

Kód výrobku: PM0924

Český překlad původního polského návodu

Před použitím si důkladně přečtěte návod a bezpečnostní pokyny. Návod uschovejte pro další použití.

Překlad polského návodu dodaného k výrobku. Technické hodnoty a označení dílů odpovídají předloze. Obrázky 1-16 jsou převzaty z originálu. Nejasnosti a rozpory původního textu jsou oddělené jako poznámky překladatele.

OBSAH

Výstražné a informační symboly -	3
Určení zařízení a bezpečnostní zásady -	4
Obecné pokyny: vibrace, hluk, elektrická bezpečnost -	5
Pracoviště a osobní bezpečnost -	6
Správná obsluha -	7
Používání zařízení a bezpečnost práce s vrtačkou -	8-9
Zacházení s bateriemi -	9-10
Další nebezpečí a zbytková rizika -	10-11
Technické údaje -	12
Obrázky -	13-14
Označení dílů -	15-16
Příprava a montáž -	16-17
Obsluha, nastavení stolu a řemenového pohonu -	18
Otáčky a sklíčidlo -	19
Vratná pružina, hloubkový doraz a upnutí -	20
Umístění obrobku, svěrák a laser -	21
Seřízení laseru, pracovní otáčky a vrtání -	22
Pracovní pokyny, přeprava, čištění a údržba -	22-23
Skládování a elektrické připojení -	24
Odstraňování závad -	25
Servis, skladování a záruka -	26
Likvidace zařízení a údaje výrobce -	27

Poznámka překladatele: Originální obsah uvádí také „Prohlášení o shodě“, ale místo čísla strany obsahuje chybu záložky. V dodaném PDF prohlášení o shodě není obsaženo. Výše uvedená čísla odpovídají zachovanému stránkování tohoto překladu.

VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÍ SYMBOLY

POZOR: Před použitím zařízení si důkladně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní doporučení. Návod uschovejte.

POZOR: Používejte ochranu sluchu.

POZOR: Používejte ochranné brýle.

POZOR: Doporučuje se používat protiprachovou masku.

POZOR: Dlouhé vlasy nesmějí být rozpuštěné. Používejte ochrannou síťku na vlasy.

POZOR: Nenoste rukavice.

POZOR: Laserové záření.

Třída ochrany II.

SYMBOL PŘEŠKRTNUTÉ POPELNICE: Zařízení musí být po skončení životnosti odevzdáno do odděleného sběru. Nesmí se likvidovat spolu s ostatním odpadem. Viz kapitola „Likvidace použitých zařízení“.

Návod obsahuje základní informace o výrobku. Vzhledem k průběžnému zdokonalování zařízení se údaje v návodu mohou lišit od skutečného provedení. Věnujte pozornost případným rozdílům.

Poznámka překladatele: Chybové texty nefunkčního odkazu v originálu byly nahrazeny názvem příslušné kapitoly.

URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Elektrické nářadí je s odpovídajícími pracovními nástroji určeno k vrtání do dřeva, kovu a plastů. Světlo nářadí slouží k osvětlení bezprostředního pracovního prostoru; není vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

Zařízení je určeno k soukromému použití. Nebylo navrženo pro nepřetržitý komerční provoz. Komerční používání vede podle výrobce ke ztrátě záruky. Zařízení smějí používat dospělé osoby. Děti a osoby neseznámené s návodem je nesmějí používat. Používání za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

Výrobek nesmějí používat děti ani osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. Totéž platí pro nezkušené osoby, pokud nejsou pod dohledem odborníka odpovědného za bezpečnost. Zajistěte, aby si děti s nářadím nehrály.

Zařízení je určeno k domácím pracím, nikoli k nepřetržitému výdělečnému používání. Každé použití odlišné od popisu v návodu je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním či změnami konstrukce odpovídá uživatel nebo vlastník, nikoli výrobce.

POZOR: Pro vlastní bezpečnost si před použitím přečtěte tento návod i obecné zásady bezpečného používání. Všechny elektrické součásti musejí odpovídat těmto pokynům. Výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli bez předchozího oznámení upravit z důvodu přizpůsobení právním předpisům, normám a směrnicím nebo z konstrukčních či obchodních důvodů.

Opravy a údržbu zařízení smí provádět pouze autorizovaný servis.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí zařízení používat děti a mladiství do 18 let ani osoby pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných omamných látek. Před prvním spuštěním si důkladně přečtěte návod.

BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

Tato kapitola uvádí základní bezpečnostní pravidla pro práci s vrtačkami. Před zahájením práce se seznámte s návodem a uschovejte jej pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé jeho nedodržením.

Největší nebezpečí vzniká při následujících zakázaných činnostech:

- a) Používání vrtačky dětmi nebo osobami s omezenými manuálními, tělesnými či duševními schopnostmi.
- b) Používání pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných omamných látek.
- c) Použití k jiným účelům než uvedeným v návodu; práce v blízkosti dalších osob, zejména dětí, nebo zvířat.
- d) Používání osobami, které se neseznámily s návodem.
- e) Používání vrtačky s poškozenými pracovními nástroji apod.

OBECNÉ POKYNY

Emise vibrací

Hodnota emisí vibrací se během používání může měnit podle prováděné práce. Opatření k ochraně uživatele musejí vycházet z délky práce s náradím. Posuzujte celý pracovní cyklus včetně doby chodu naprázdno.

Hladina hluku

Podle původního textu je hluk „pily“ při chodu naprázdno při všech otáčkách nižší než přípustná hladina stanovená polskými předpisy, a tedy bezpečný. Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena normalizovanými postupy a může se měnit podle způsobu použití; ve výjimečných případech může uvedenou hodnotu překročit. Pamatujte, že hluk může způsobit poškození nebo ztrátu sluchu.

Poznámka překladatele: Označení „pila“ a tvrzení o hluku jsou převzaty z originálu, přestože návod je určen pro vrtačku. Používejte ochranu sluchu podle bezpečnostních pokynů.

Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky náradí musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nijak neupravujte. Originál zakazuje používání prodlužovacích kabelů u náradí s ochranným zemnicím vodičem. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných povrchů, například potrubí, topidel, radiátorů a chladniček. Kontakt s uzemněnými částmi zvyšuje riziko úrazu proudem.
- c) Nevystavujte náradí dešti ani vlhku. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu proudem.
- d) Nenamáhejte přívodní kabel. Nepoužívejte jej k přenášení či tažení náradí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu proudem.

Poznámka překladatele: Pokyn a) je v originálu v rozporu s pozdějšími pokyny k prodlužovacím kabelům; vhodnost elektrického připojení musí posoudit kvalifikovaný elektrikář.

- e) Při použití elektrického nářadí venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Tím se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Je-li použití ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, používejte proudový chránič (RCD). Proudový chránič snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pracoviště

- a) Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nedostatečné osvětlení a nepořádek mohou způsobit nehodu.
- b) Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit hořlavé látky.
- c) Nedovolte dětem a nepovolaným osobám vstupovat do prostoru používání nářadí. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly a zranění.

Osobní bezpečnost

- a) Buďte pozorní, sledujte svou práci a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte nářadí při únavě nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti může způsobit vážné zranění.
- b) Používejte ochranné prostředky a vždy ochranné brýle. Protiprachová maska, neklouzavá obuv, přilba a ochrana sluchu v odpovídajících podmínkách snižují riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením k napájení nebo baterii, před zvedáním či přenášením ověřte, že je spínač vypnutý. Přenášení s prstem na spínači nebo připojení zapnutého zařízení může způsobit nehodu.
- d) Před spuštěním odstraňte všechny klíče. Klíč ponechaný v rotující části může způsobit zranění.
- e) Vyhněte se nepřírozeným polohám. Stůjte stabilně a udržujte rovnováhu. Správný postoj umožňuje lepší kontrolu v neočekávaných situacích.
- f) Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny.

Poznámka překladatele: Pro práci s touto vrtačkou platí samostatný zákaz nošení rukavic uvedený na straně 3.

g) Je-li zařízení přizpůsobeno připojení odsávání a zachycování prachu, ověřte správné připojení a používání. Odsávání může omezit rizika spojená s prašností.

Správná obsluha

a) Nezapínejte zařízení, pokud je nebudete používat. Po práci a při výměně nástrojů zajistěte, aby nedošlo k náhodnému stisknutí spínače. Náhodné spuštění může způsobit nehodu.

b) Nepřetěžujte zařízení. V případě potřeby použijte výkonnější zařízení. Používejte pouze nepoškozené nářadí s funkčním spínačem; vadný spínač může vést k nekontrolovanému spuštění a nehodě.

c) Zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte jeho technický stav. Před použitím ověřte, že se pohyblivé části nezadrhávají a nejsou zablokovány. Vadné zařízení může ohrozit zdraví.

d) Podle potřeby zařízení zkontrolujte a poškozené díly nechte opravit, nejlépe autorizovaným servisem. Neodborná oprava může ohrozit zdraví.

e) Před seřizováním, výměnou pracovních nástrojů a po ukončení práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Tím zabráníte neúmyslnému spuštění.

f) Před přenášením nářadí jej odpojte od sítě. Přenášejte je za určený úchop. Nikdy ne za napájecí kabel.

g) Při poruše nářadí okamžitě vypněte a odpojte od sítě. Zjistěte příčinu a podle potřeby zařízení předejte autorizovanému servisu. Neodborná oprava může způsobit poškození nebo nebezpečnou situaci.

h) Zpětný ráz je náhlá nekontrolovaná reakce na sevření nebo zablokování nástroje. Náhlé zastavení rotujícího nástroje vyvolává prudké trhnutí. Je důsledkem nesprávného používání a nedodržení bezpečnostních postupů. Pro omezení zpětného rázu držte zařízení pevně a jistě; poloha rukou a těla má zabránit jeho vzniku nebo zmírnit jeho účinek. Ruce udržujte mimo rotující nástroje.

i) Pro omezení nebezpečných situací přepravujte elektrické nářadí v původním obalu.

Používání zařízení

- a) Při práci v blízkosti elektrických vedení skrytých v konstrukci může nástroj poškodit neviditelné vodiče. Držte nářadí pouze za izolované úchopové plochy a používejte běžně dostupné detektory skrytých vedení. Kontakt s elektrickým vedením může přenést napětí na kovové části nářadí a způsobit úraz proudem.
- b) Při práci v blízkosti skrytého vodovodního potrubí může nástroj poškodit potrubí a způsobit zaplavení. Používejte detektory skrytých vedení nebo potrubí.
- c) Při zablokování nástroje zařízení okamžitě vypněte. Zablokování způsobuje zpětný ráz, prudké trhnutí a další nekontrolovanou reakci.
- d) K zablokování dochází při přetížení zařízení nebo deformaci nástroje, například ohnutí.
- e) Obrobek upevněte tak, aby se během práce nemohl nečekaně posunout. Malé obrobky lze upevnit například do svěráku. Pevné upnutí snižuje riziko nebezpečné situace.

Bezpečnost práce s vrtačkou

- Součástí dodávky je výstražný štítek týkající se laserového záření.
- Pokud výstražný štítek není v polštině, původní návod doporučuje ještě před uvedením do provozu nalepit dodaný polský štítek.
- Udržujte výstražné štítky čitelné.
- Upevněte nářadí na stabilní, rovnou a vodorovnou plochu. Pokud se posouvá nebo kývá, nelze nástroj vést rovnoměrně a bezpečně.
- Udržujte pracovní plochu čistou. Ostré třísky a jiné předměty mohou způsobit zranění. Zvlášť nebezpečné jsou směsi materiálů. Prach lehkých kovů může způsobit požár nebo výbuch.
- Před prací nastavte vhodné otáčky podle průměru otvoru a obráběného materiálu. Nesprávné otáčky mohou způsobit zablokování nástroje v obrobku.
- Nářadí spouštějte před přiložením pracovního nástroje k obrobku. Jinak se nástroj může zablokovat a obrobek vymrštít, což může způsobit zranění.

- Při spuštění zařízení udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Kontakt s pracovním nástrojem může způsobit pořezání.
- Nikdy neodstraňujte třísky za chodu. Před vypnutím vraťte pohonnou jednotku do klidové polohy.
- Třísky neodstraňujte holýma rukama. Horké a ostré kovové třísky mohou způsobit pořezání.
- Příliš dlouhé třísky přerušujte krátkým zpětným pohybem posuvové páky během vrtání. Dlouhé třísky mohou způsobit zranění.
- Úchopy musejí být suché, čisté a bez oleje či maziva. Mastné úchopy kloužou a způsobují ztrátu kontroly.
- Obrobek upevňujte pomocí upínacích prvků, rychloupínacího přípravku nebo strojního svěráku (příslušenství). Neobrábějte díly tak malé, že je nelze upevnit. Držení rukou nebrání dostatečně jejich otočení a může vést ke zranění.
- Při zablokování nástroje ihned vypněte zařízení. Nástroj se může zablokovat při přetížení nebo při jeho naklonění v materiálu.
- Po práci se nedotýkejte nástroje, dokud nevychladne. Během práce se silně zahřívá.
- Pravidelně kontrolujte kabel. Poškozený kabel nechte opravit autorizovaným servisem Powermat. Poškozené prodlužovací kabely vyměňte, aby byla zachována bezpečnost nářadí.
- Nepoužívané nářadí skladujte na suchém, uzamykatelném místě. Zabráníte poškození i přístupu nezkušených osob.
- Nesměřujte laser na osoby či zvířata a nedívejte se do paprsku. Zařízení vyzařuje laserové záření třídy 2 podle EN 60825-1. Příímý pohled do paprsku může způsobit oslepnutí.
- Zabudovaný laser nenahrazujte jiným typem. Nevhodný laser může být nebezpečný.
- Nenechávejte nářadí bez dozoru, dokud se úplně nezastaví. Dobíhající nástroj může způsobit zranění.
- Nepoužívejte nářadí s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte; pokud se poškodí při práci, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu proudem.

Zacházení s bateriemi

1. Baterie vkládejte se správnou polaritou (+ a -) podle vyznačených pólů.

Poznámka překladatele: Originál v této kapitole střídá výrazy „akumulátory“ a „baterie“. Pokyny se zde vztahují na napájecí články laseru; rozlišujte nabíjecí a nenabíjecí články.

2. Nezkratujte baterie.
3. Nenabíjejte jednorázové, nenabíjecí baterie.
4. Nedovolte úplné vybití akumulátoru.
5. Nekombinujte staré a nové články ani různé typy nebo výrobce. Celou sadu měňte současně.
6. Vybité baterie ihned vyjměte a správně zlikvidujte. Nevyhazujte je do domovního odpadu. Podle směrnice 2006/66/ES se poškozené nebo použité baterie recyklují. Odevzdávejte je i zařízení do dostupných sběrných míst. Informace o likvidaci poskytne obecní či městský úřad.
7. Baterie nezahřívejte.
8. V bezprostřední blízkosti baterií nesvařujte ani nepájejte.
9. Baterie nerozebírejte.
10. Baterie nedeformujte.
11. Nevhazujte je do ohně.
12. Uchovávejte je mimo dosah dětí.
13. Nedovolte dětem měnit baterie bez dozoru dospělého.
14. Neskladujte baterie u ohně, kamen ani jiných zdrojů tepla. Nevystavujte je přímému slunci a nenechávejte je v automobilu za horka.
15. Nepoužívané baterie skladujte v původním obalu mimo kovové předměty. Rozbalené články nemíchejte ani neukládejte neuspořádaně. Může dojít ke zkratu, poškození, popálení nebo požáru.
16. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie, s výjimkou nouzových případů.
17. Baterií s uniklým elektrolytem se NIKDY nedotýkejte bez vhodné ochrany. Při kontaktu s kůží místo ihned opláchněte tekoucí vodou. Zabraňte vniknutí elektrolytu do úst nebo očí; při takové události ihned vyhledejte lékaře.
18. Před vložením baterií očistěte jejich kontakty i kontakty zařízení.

Další nebezpečí

I při obsluze podle návodu zůstávají rizika závislá na konstrukci a provedení nářadí:

- Poškození plic při nepoužívání vhodné protiprachové masky.
- Poškození sluchu při nepoužívání vhodné ochrany sluchu.

- Nepříznivé účinky vibrací na paže a ruce při dlouhodobém či nesprávném používání nebo nedostatečné údržbě.

POZOR: Zařízení při práci vytváří elektromagnetické pole. Za určitých okolností může narušit funkci aktivních či pasivních zdravotnických implantátů. Osoby s implantáty by se před spuštěním stroje měly poradit s lékařem a výrobcem implantátu, aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění.

Zbytková rizika

- Stroj byl zkonstruován podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostních zásad. Při práci však mohou vznikat zbytková rizika.
- Nevhodné elektrické přívodní kabely mohou způsobit ohrožení zdraví elektrickým proudem.
- Přes všechna opatření mohou vznikat skrytá zbytková rizika.
- Rizika lze omezit dodržováním bezpečnostních pokynů, používáním v souladu s určením a dodržováním celého návodu.
- Zabraňte náhodnému spuštění: při zasouvání zástrčky do zásuvky nesmí být stisknutý spouštěcí spínač.
- Používejte nástroje doporučené tímto návodem. Tím zajistíte optimální výkon stroje.
- Za chodu nepřibližujte ruce k pracovnímu prostoru.
- Před seřizováním nebo údržbou zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

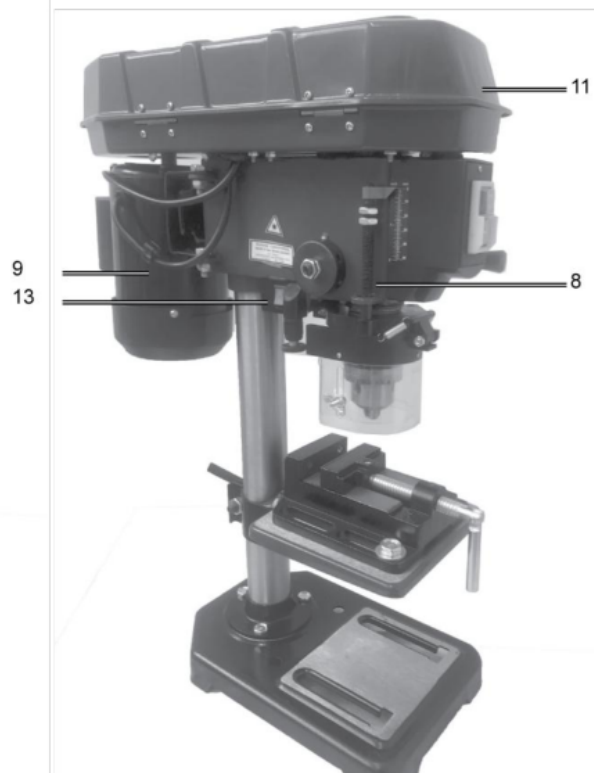
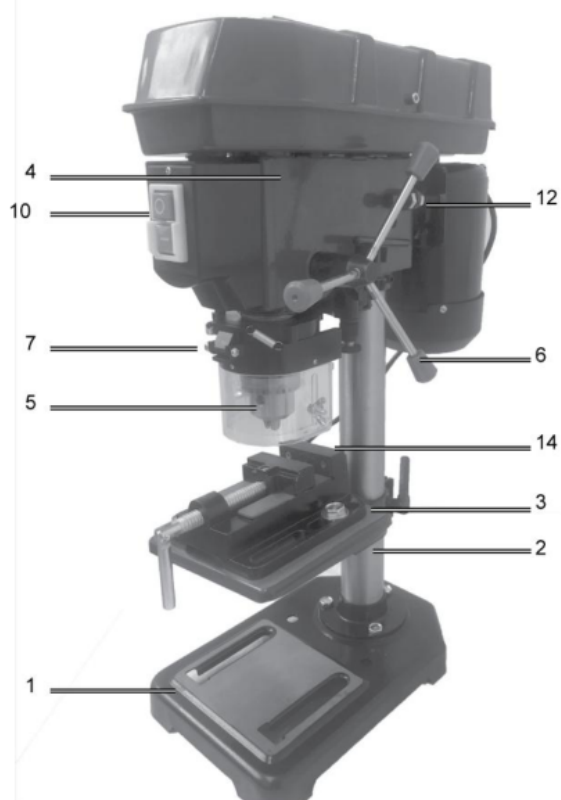
Model	PM-WS-1600M
Napájení	230 V / 50 Hz
Maximální výkon	1600 W (S2 15 min)
Otáčky motoru	1450 ot/min
Otáčky vřetena	600-2600 ot/min
Maximální výška vrtačky	600 mm
Uchycení sklíčidla	B16
Použitelné průměry vrtáků	3-16 mm
Maximální hloubka vrtání	50 mm
Průměr sloupu	46 mm
Rozměry vrtacího stolu	160 × 160 mm
Rozměry základny	290 × 190 mm
Hladina akustického tlaku LpA	71 dB(A); K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	84 dB(A); K = 3 dB(A)
Vibrace	> 2,5 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Třída ochrany	II
Čistá hmotnost	13,5 kg

Poznámka překladatele: Znak „>“ u vibrací i třída ochrany II jsou převzaty z originálu beze změny. S2 15 min je údaj o krátkodobém provozu uvedený výrobcem.

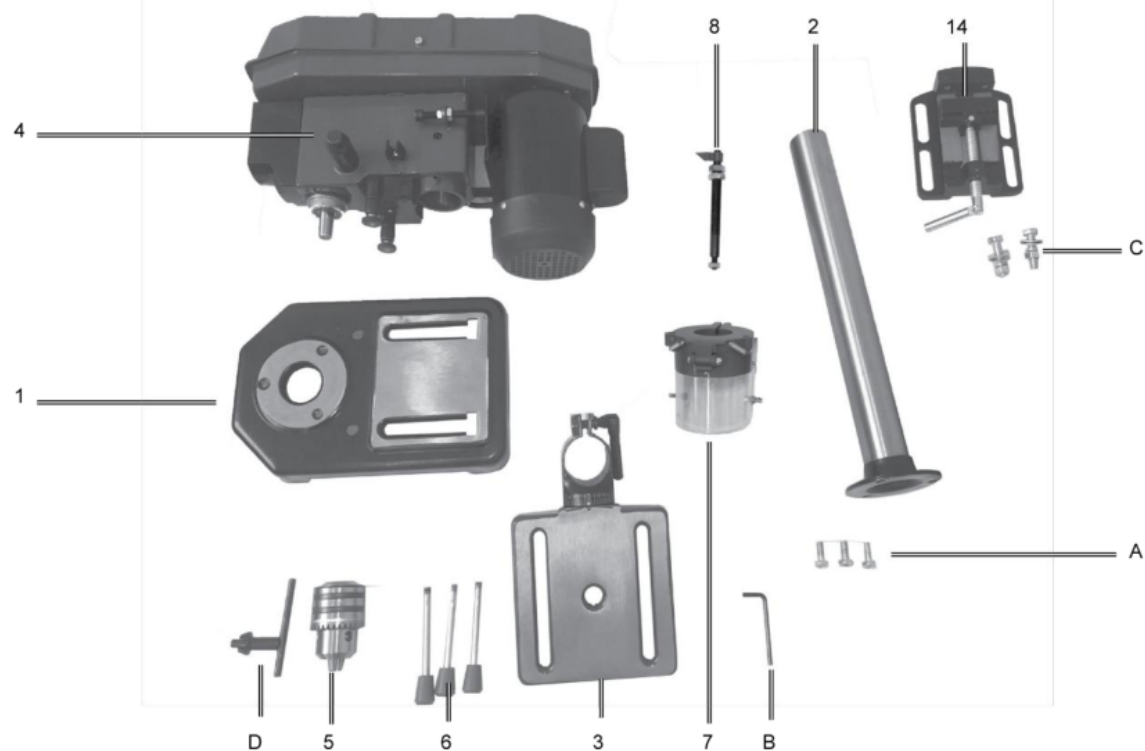
OBRÁZKY

OBRÁZKY

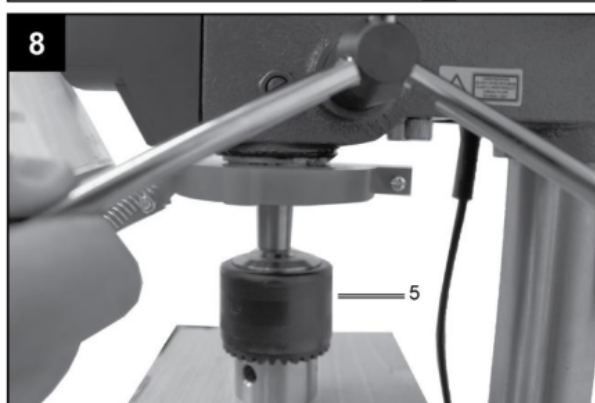
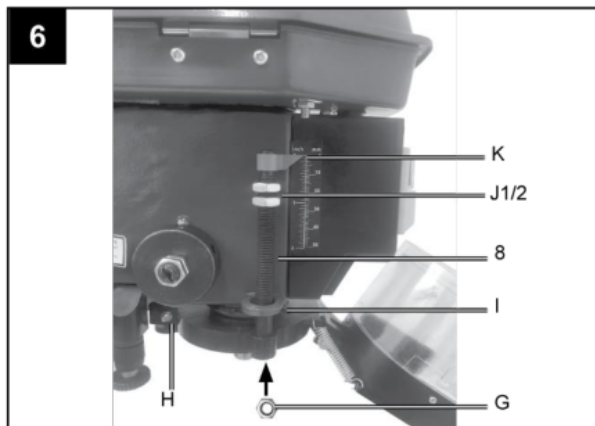
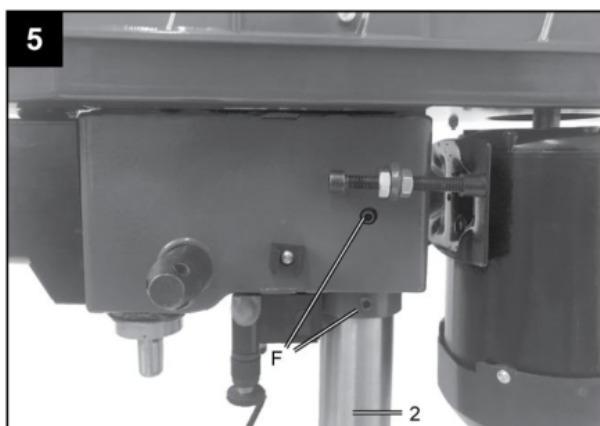
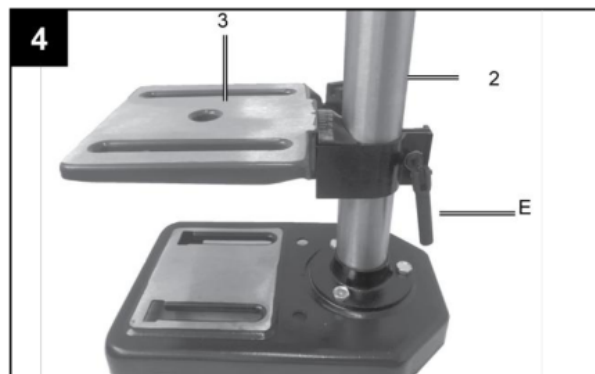
1

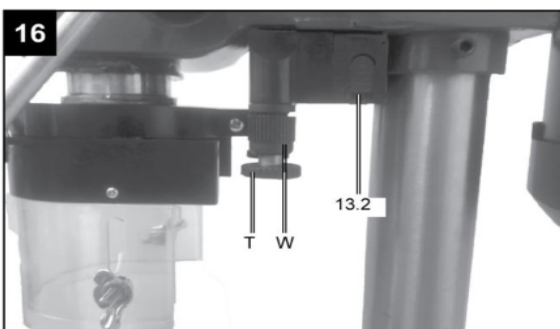
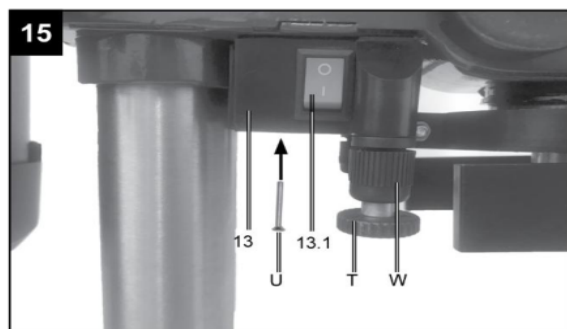
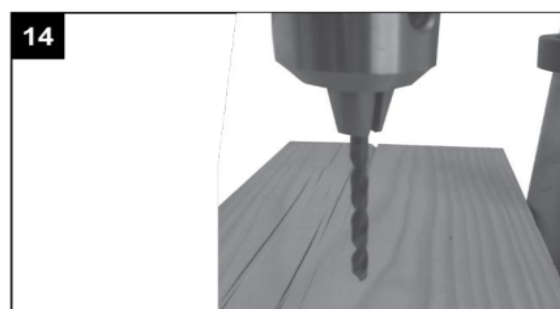
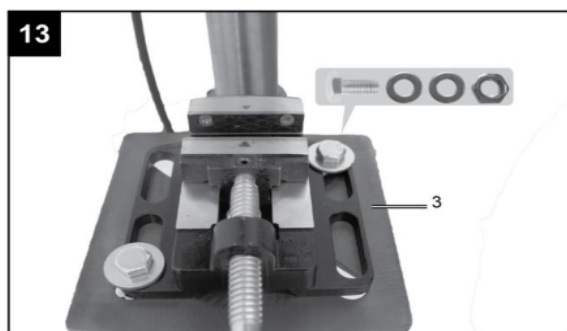
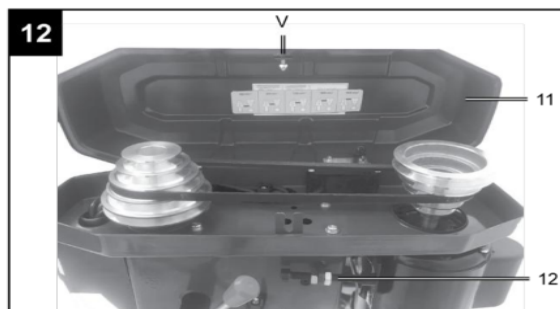


2



OBRÁZKY - POKRAČOVÁNÍ





OZNAČENÍ DÍLŮ A PRVKŮ

1 - Základová deska	D - Klíč sklíčidla
2 - Sloup vrtačky	E - Aretace stolu
3 - Vrtací stůl	F - Šroub s vnitřním šestihranem
4 - Hlava stroje	G - Matice upevnění hloubkového dorazu
5 - Sklíčidlo	H - Šroub krytu sklíčidla s křížovou drážkou
6 - Rukojeti posuvové páky	I - Otvor krytu hloubkového dorazu
7 - Kryt sklíčidla	J - Matice hloubkového dorazu
8 - Hloubkový doraz	K - Ukazatel hloubkového dorazu
9 - Motor	L - Drážka
10 - Vypínač	M - Pouzdro pružiny
11 - Kryt hnacího řemenu	N - Vnitřní matice
12 - Napínací matice řemenu	O - Vnější matice
13 - Laserový modul	P - Náboj
13.1 - Vypínač laseru	S - Aretace stolu

OZNAČENÍ DÍLŮ - POKRAČOVÁNÍ

13.2	Kryt prostoru baterií
14	Svěrák
A	Šrouby se šestihrannou hlavou
B	Imbusový klíč 4 mm
C	Šrouby pro upevnění svěráku
T	Seřizovací šroub laseru
U	Šroub laseru se zápustnou hlavou
V	Šroub krytu hnacího řemenu
W	Upevňovací matice laseru

PŘÍPRAVA

- Otevřete obal a vyjměte zařízení.
- Odstraňte ochrannou fólii a případné přepravní zajištění.
- Zkontrolujte přítomnost odděleně dodávaných dílů a klíčů.
- Zkontrolujte, zda se zařízení a příslušenství při přepravě nepoškodily.
- Obal uschovejte.

POZOR: Zařízení ani obal nejsou hračky. Chraňte je před dětmi; hrozí spolknutí částí nebo udušení.

Zkontrolujte případné poškození náradí. Před dalším použitím pečlivě ověřte bezchybnou a správnou funkci ovládacích a ochranných systémů i lehce poškozených částí. Pohyblivé části musejí fungovat bezvadně, nesmějí se zadrhávat ani být poškozené. Všechny díly musejí být správně namontované a splňovat podmínky bezpečného provozu. Opravu či výměnu poškozených ovládacích, ochranných a ostatních částí svěřte autorizovanému servisu.

MONTÁŽ

Sloup a základna (obr. 3)

- Položte základnu (1) na podlahu nebo pracovní stůl.
- Umístěte sloup (2) na základnu tak, aby se jeho otvory kryly s otvory základny (1).
- Upevněte sestavu sloupu šrouby se šestihrannou hlavou (A) a dotáhněte je klíčem.

Stůl a sloup (obr. 4)

- Nasuňte vrtací stůl (3) na sloup (2). Umístěte jej přímo nad základnu.
- Namontujte zleva aretaci stolu (E) a dotáhněte ji.

Hlava stroje a sloup (obr. 5)

1. Nasadte hlavu stroje (4) na sloup (2).
2. Vyrovnajte vřeteno vůči stolu a základně a dotáhněte 2 imbusové šrouby (F).

Kryt sklíčidla s hloubkovým dorazem (obr. 6)

1. Umístěte kryt sklíčidla (7) na trubku vřetena a dotáhněte šroub (H).
2. Sklopte kryt sklíčidla (7).
3. Sejměte matici (G) z hloubkového dorazu (8).
4. Provedte hloubkový doraz otvorem (I) v hlavě stroje (4).
5. Upevněte tyč dorazu (8) maticí (G) v otvoru krytu sklíčidla (7).
6. Natočte ukazatel dorazu (8) ke stupnici na hlavě stroje (4). Matice (J) omezují hloubku.

Rukojeti posuvové páky (obr. 7)

1. Zašroubujte rukojeti (6) do závitů náboje vřetena.

Montáž sklíčidla (obr. 8)

1. Čistým hadříkem očistěte kuželový otvor sklíčidla (5) i kužel vřetena. Na plochách nesmějí zůstat nečistoty. I malá nečistota brání správnému usazení a může způsobit házení vrtáku. Při silném znečištění otvoru použijte čisticí roztok na čistém hadříku.
2. Nasuňte sklíčidlo co nejdále na konec vřetena.
3. Otočte vnější kroužek sklíčidla ve směru hodinových ručiček při pohledu shora a otevřete čelisti.
4. Položte na stůl kus dřeva. Spusťte na něj vřeteno a pevně přitlačte, aby sklíčidlo řádně dosedlo.

Montáž laserového modulu (obr. 15, 16)

Upevněte laserový modul (13) k hlavě stroje (4) šroubem se zápusťnou hlavou (U) podle obrázků. Plastový kolík modulu musí být v otvoru bez závitů.

Upevnění vrtačky na pracovní stůl

Pro vlastní bezpečnost se důrazně doporučuje vrtačku přišroubovat k pracovnímu stolu nebo obdobné ploše.

Všechna základní nastavení potřebná pro správnou funkci byla provedena ve výrobě. Nic neměňte. Běžné opotřebení a používání však může později vyžadovat dodatečné seřízení.

OBSLUHA

Pokud tento typ stroje neznáte, poradte se s odborníkem. Před zahájením práce si přečtěte a pochopte pokyny k používání a bezpečnosti.

Nastavení sklonu stolu (obr. 10)

1. Povolte aretaci stolu (S) a nastavte požadovaný úhel stolu (3).
2. Aretaci znovu dotáhněte.

Nastavení výšky stolu (obr. 11)

1. Povolte aretaci (E).
2. Nastavte stůl (3) do požadované výšky.
3. Aretaci (E) znovu dotáhněte.
4. Doporučuje se výška, při které je hrot vrtáku těsně nad obrobkem.

Nastavení otáček a napnutí klínového řemenu (obr. 12)

POZOR: Vytáhněte síťovou zástrčku.

Vrtačka umožňuje nastavení různých otáček vřetena:

1. Po vypnutí zařízení lze otevřít kryt řemenu (11). Povolte šroub (V) a kryt otevřete. Na krytu jsou uvedeny všechny možnosti nastavení otáček.
2. Uvolněte hnací řemen na pravé straně hlavy povolením napínacích šroubů (12) na obou stranách. Přitáhněte pravou stranu motoru směrem k vřetenu, aby se řemen uvolnil. Napínací šrouby (12) dotáhněte.
3. Nasadte řemen na odpovídající řemenice. Řemen musí být veden rovně.
4. Povolte šrouby (12) a zatlačte pravou stranu motoru dozadu, aby se řemen opět napnul.
5. Dotáhněte šrouby (12). Při stlačení uprostřed má mít řemen přibližně 13 mm průhybu.
6. Zavřete kryt řemenu (11).
7. Pokud při práci řemen prokluzuje, upravte jeho napnutí.

OTÁČKY VRTÁKU

Stupeň 1	600 ot/min
Stupeň 2	900 ot/min
Stupeň 3	1300 ot/min
Stupeň 4	1800 ot/min
Stupeň 5	2600 ot/min

Bezpečnostní spínač

Pro změnu otáček se otevírá kryt řemenu (11). Bezpečnostní spínač při otevření krytu automaticky vypne vrtačku, aby se snížilo riziko zranění.

Výměna sklíčidla

Otočte vnější kroužek sklíčidla co nejdále proti směru hodinových ručiček. Lehce poklepejte na sklíčidlo dřevěnou nebo gumovou paličkou. Druhou rukou je přidržujte při sesouvání z vřetena.

Upnutí nástroje do sklíčidla

Při výměně nástroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Do sklíčidla (5) upínejte pouze nástroje s válcovou stopkou odpovídajícího průměru. Používejte pouze funkční a ostré nástroje. Nepoužívejte nástroje s poškozenou stopkou, deformované ani jinak poškozené. Používejte pouze příslušenství a pomocné přípravky uvedené v návodu nebo schválené výrobcem.

Obsluha ozubeného sklíčidla

Vrtačka má ozubené sklíčidlo (5). Odklopte kryt (7) nahoru, vložte vrták a dotáhněte sklíčidlo dodaným klíčem (D). Klíč znovu vyjměte. Dbejte na správné usazení nástroje.

POZOR: Nikdy nenechávejte klíč ve sklíčidle. Vymrštěný klíč může způsobit zranění.

Poznámka překladatele: V původním textu je u vložení nástroje uvedeno „vložit vrtačku“; podle kontextu jde o vložení vrtáku.

Seřízení vratné pružiny vřetena (obr. 9)

1. Seřízení může být nutné, pokud se změnilo předpětí pružiny a vřeteno se vrací příliš rychle nebo příliš pomalu.
2. Spusťte stůl níže, abyste získali více prostoru.
3. Pracujte z levé strany vrtačky.
4. Zasuňte šroubovák do přední dolní drážky (L) a držte jej na místě.
5. Klíčem SW16 sejměte vnější matici (O).
6. Držte šroubovák v drážce a povolte vnitřní matici (N), dokud se zářez neuvolní z náboje (P).
POZOR: Pružina je napnutá.
7. Šroubovákem opatrně otočte pouzdro pružiny (M) proti směru hodinových ručiček, dokud lze drážku znovu zajistit do náboje (P).
8. Spusťte vřeteno do nejnižší polohy a držte pouzdro (M) v této poloze. Pokud se vřeteno pohybuje nahoru a dolů požadovaným způsobem, dotáhněte vnitřní matici (N).
9. Je-li pružina příliš volná, opakujte kroky 3-5; je-li příliš tuhá, postupujte v opačném pořadí.
10. Klíčem zajistěte vnější matici (O) proti vnitřní matici (N).

POZNÁMKA: Nepřetáčejte vřeteno a neomezujte jeho pohyb.

Poznámka překladatele: Postup v kroku 9 i formulace varování jsou v originálu nejednoznačné. Seřízení vratné pružiny při nejistotě svěťte autorizovanému servisu.

Použití hloubkové stupnice (obr. 6)

Při této metodě musí být při horní poloze vřetena hrot vrtáku přímo nad obrobkem.

1. U vypnutého stroje spusťte vrták tak, aby ukazatel na hloubkové stupnici ukázal požadovanou hloubku vrtání.
2. Otáčejte spodní maticí (J2), dokud nedosedne k dorazu otvoru (I).
3. Zajistěte horní matici (J1) proti spodní matici (J2).
4. Při spouštění je nyní hloubka vrtání omezena dorazem.

Upnutí obrobku (obr. 13, 14)

Obrobky zpravidla upínejte pomocí strojního svěráku nebo vhodného upínacího prvku.

NIKDY NEDRŽTE OBROBEK V RUCE.

Originál uvádí, že se obrobek má při vrtání volně pohybovat po stole (3), aby se mohl sám vystředit. Současně je nutné jej zajistit proti otočení, nejlépe opřením obrobku či strojního svěráku o pevný doraz.

Poznámka překladatele: Toto doporučení neopravňuje k držení obrobku rukou. Vždy jej zajistěte proti otočení a vymrštění podle bezpečnostních pokynů.

POZOR: Plechové díly upínejte tak, aby nemohly být vymrštěny. Výšku a sklon stolu přizpůsobte obrobku. Mezi horní plochou obrobku a hrotem vrtáku ponechte dostatečný prostor.

Umístění obrobku (obr. 14)

Mezi stůl a obrobek vždy vložte podložku (H), například dřevěnou. Tím zabráníte rozštípnutí nebo odlomení spodní strany při provrtání. Aby se podložka nekontrolovaně neotočila, opřete ji o levou stranu sloupu podle obrázku.

VAROVÁNÍ: Obrobek i podložku vždy umístěte vlevo od sloupu, aby se při práci nevytrhly. Pokud nejsou dostatečně dlouhé, upevněte je ke stolu; jinak hrozí vážné zranění.

Pro malé obrobky, které nelze upevnit ke stolu, použijte strojní svěrák. Svěrák upevněte nebo přišroubujte ke stolu, aby otáčející se obrobek či svěrák nezpůsobil zranění a nepoškodil nástroj.

Upevnění strojního svěráku na vrtací stůl

Svěrák upevněte dodanými šrouby, podložkami a maticemi podle obr. 13.

Obsluha laseru (obr. 15, 16)

Výměna baterií: Vypněte laser, otevřete kryt prostoru baterií (13.2), vyjměte baterie a nahradte je novými.

Zapnutí: Nastavte vypínač laseru (13.1) do polohy „I“. Na obrobku se zobrazí dvě laserové čáry; jejich průsečík odpovídá středu hrotu vrtáku.

Vypnutí: Nastavte vypínač laseru (13.1) do polohy „0“.

Seřízení laseru

Laser (13) vytváří kříž ve středu vrtáku. Pokud se čáry neprotínají ve středu, laser seřídte šrouby (T). Upněte vrták do sklíčidla (5). Stůl (3) nastavte co nejbližší vrtáku. Povolte upevňovací matice (W). Otáčením šroubů (T) nastavte čáry tak, aby se protínaly ve středu hrotu vrtáku.

Doporučené pracovní otáčky

Při vrtání zvolte správné otáčky podle průměru vrtáku a obráběného materiálu. Tabulka uvádí orientační hodnoty v ot/min; průměr vrtáku je v mm. Číselné hodnoty odpovídají originálu.

Vrták [mm]	Litina	Ocel	Železo	Hliník	Bronz
3	2550	1600	2230	9500	8000
4	1900	1200	1680	7200	6000
5	1530	955	1340	5700	4800
6	1270	800	1100	4800	4000
7	1090	680	960	4100	3400
8	960	600	840	3600	3000
9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
11	700	435	610	2600	2170
12	640	400	560	2400	2000
13	590	370	515	2200	1840
14	545	340	480	2000	1700
16	480	300	420	1800	1500
18	425	265	370	1600	1300
20	380	240	335	1400	1200
22	350	220	305	1300	1100
25	305	190	270	1150	950

Poznámka překladatele: Některé hodnoty tabulky leží mimo rozsah této vrtačky 600-2600 ot/min. Na stroji lze nastavit pouze pět stupňů uvedených na straně 19.

Zahlubování a navrtávání

Vrtačku lze použít také pro zahlubování a navrtávání. Zahlubování provádějte nejnižšími otáčkami, navrtávání vyžaduje vysoké otáčky.

Obrábění dřeva

Při práci se dřevem používejte vhodné odsávání, protože dřevní prach může být zdraví nebezpečný. Při práci v prachu vždy používejte vhodnou protiprachovou masku.

PRACOVNÍ POKYNY

Obecné pokyny

Před vrtáním zkontrolujte pevné dotažení rychloupínacího přípravku 3 nebo strojního svěráku (příslušenství). Při vytahování se vrták může v materiálu zablokovat a obrobek vymrštít. Ke konci vrtání proto zpomalte posuv.

Poznámka překladatele: Označení „rychloupínací přípravek 3“ je převzato z textu; v seznamu dílů označuje číslo 3 vrtací stůl.

Při zablokování pracovního nástroje elektrické nářadí okamžitě vypněte. Počkejte, až nástroj a obrobek vychladnou. Odstraňte třísky, zjistěte příčinu zablokování a odstraňte ji.

Zvláštní pokyny pro vrtání kovu

Před vrtáním označte kovový obrobek důlčíkem. Otvory s průměrem nad 10 mm předvrtejte. Pro zvýšení účinnosti používejte k chlazení obráběného místa řezný olej, například univerzální řezný olej.

Poloha obsluhy:

- Stůjte před nářadím, abyste dobře viděli na obráběné místo.
- Ruce a prsty udržujte mimo rotující pracovní nástroj.
- Nekřížte ruce před pohonnou jednotkou.

PŘEPRAVA

Stroj zvedejte a přepravujte pouze za skříň řemenového pohonu a základovou desku. Nikdy jej nezvedejte za ochranné prvky ani seřizovací úchopy. Před přepravou odpojte stroj od sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli prací na zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Práce nepopsané v tomto návodu svěřte autorizovanému servisu. Používejte pouze originální díly. Před prací na zařízení počkejte, až vychladne.

Před každým použitím zkontrolujte viditelné závady, například uvolněné, opotřeбенé či poškozené díly, správné dotažení šroubů a ostatních prvků. Poškozené díly vyměňte.

- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemikálie mohou poškodit plastové díly. Nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.
- Po každém použití zařízení důkladně vyčistěte.
- Větrací otvory a povrchy čistěte měkkým kartáčem, štětcem nebo hadříkem.
- Třísky, prach a nečistoty případně odstraňte vysavačem.
- Pohyblivé díly pravidelně mažte.
- Zabraňte vniknutí maziv na spínače, klínové řemeny, hnací řemenice a ramena posuvové páky.

SKLADOVÁNÍ

Zařízení a příslušenství skladujte na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a mimo dosah dětí. Optimální teplota je 5-30 °C. Nářadí skladujte v původním obalu. Zakryjte je proti prachu a vlhkosti. Návod uschovejte.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Instalovaný elektromotor je připraven k provozu. Připojení odpovídá příslušným předpisům VDE a normám DIN. Síťové připojení zákazníka i prodlužovací kabel musejí odpovídat těmto předpisům.

Důležité pokyny

Při přetížení se motor automaticky vypne. Po vychladnutí, jehož délka se může lišit, jej lze znovu spustit.

Poškozené elektrické přívody

U elektrických kabelů často vzniká poškození izolace. Příčiny mohou být:

- Stlačení při vedení kabelů okny nebo mezerami dveří.
- Zalomení při nesprávném upevnění či vedení.
- Proříznutí při přejíždění kabelů.
- Poškození při vytahování zástrčky ze zásuvky za kabel.
- Praskliny způsobené stárnutím izolace.

Poškozené elektrické kabely nepoužívejte; kvůli poškozené izolaci jsou životu nebezpečné. Kabely pravidelně kontrolujte. Při kontrole nesmějí být připojené k síti. Musejí odpovídat příslušným předpisům a normám DIN. Používejte pouze kabely se stejným označením; údaj je na označení typu kabelu.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 230 V~.
- Prodlužovací kabely o délce 25 m musejí mít průřez 1,5 mm².
- Připojování a opravy elektrické výbavy smí provádět kvalifikovaný elektrikář.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Vřeteno se vrací příliš rychle nebo pomalu

Příčina: Nesprávné předpětí pružiny.

Řešení: Seřídte předpětí podle kapitoly „Seřízení vratné pružiny vřetena“.

Sklíčidlo se i po opětovném nasazení uvolňuje z vřetena

Příčina: Nečistoty, tuk nebo olej na vřetenu či uvnitř sklíčidla.

Řešení: Styčné plochy očistěte domácím čisticím prostředkem. Viz „Montáž sklíčidla“.

Silný hluk při provozu

Příčina: Nesprávné napnutí řemenu. Řešení: Nastavte napnutí; viz příslušná kapitola.

Příčina: Vřeteno je příliš suché. Řešení: Zkontrolujte vřeteno.

Poznámka překladatele: Originál zde uvádí pouze „vyzkoušet vřeteno“ a neupřesňuje další postup.

Příčina: Uvolněná řemenice vřetena. Řešení: Zkontrolujte matici řemenice a případně ji dotáhněte.

Příčina: Uvolněná řemenice motoru. Řešení: Dotáhněte její seřizovací šroub.

Dřevo se při výstupu vrtáku odštěpuje

Příčina: Chybí vhodná podložka pod obrobkem. Řešení: Použijte podložku; viz „Umístění obrobku“.

Obrobek se vytrhává z ruky

Příčina: Chybí podložka nebo je upnutí nedostatečné. Řešení: Podložte a upevněte obrobek.

Poznámka překladatele: Nadpis závady je převzat z originálu. Při vrtání obrobek nesmíte držet rukou.

Vrták se přehřívá

Nesprávné otáčky: Změňte otáčky podle kapitoly nastavení otáček a napnutí řemenu.

Třísky nevycházejí z otvoru: Vrták pravidelně vytahujte, aby se třísky odstranily.

Tupý vrták: Naostřete vrták. Příliš malý posuv: Zvyšte posuv.

Vrták uhýbá nebo otvor není kruhový

Příčina: Tvrdá místa ve dřevě nebo nestejná délka a úhel břitů. Řešení: Naostřete vrták.

Příčina: Ohnutý vrták. Řešení: Vyměňte jej.

Vrták se zablokuje v obrobku

Příčina: Šikmé postavení obrobku a vrtáku nebo příliš velký posuv. Řešení: Obrobek podložte či upevněte; viz „Umístění obrobku“.

Příčina: Nedostatečné napnutí řemenu. Řešení: Seřídte napnutí.

Nadměrné házení a vibrace vrtáku

Ohnutý vrták: Použijte rovný vrták.

Opotřeбенé ložisko vřetena: Vyměňte ložisko.

Vrták není upnutý ve středu: Zkontrolujte vystředění; viz „Upnutí nástroje do sklíčidla“.

Nesprávně nasazené sklíčidlo: Správně je nasadte; viz „Montáž sklíčidla“.

SERVIS

Opravy elektrického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Tím se zachová bezpečnost používání.

Adresa:

Serwis Powermat

ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie

Tel.: 32 670 39 68, linka 4

E-mail: serwis@powermat.pl

SKLADOVÁNÍ

Nářadí a příslušenství skladujte na suchém a čistém místě, mimo hořlavé kapaliny. Skladujte s vyjmutými pracovními nástroji. Děti nesmějí mít k zařízení přístup.

ZÁRUKA

V záruční době má kupující právo na bezplatné opravy výrobních vad. Záruka je uznána pouze při předání kompletního a nerozebraného výrobku do prodejního místa spolu s dokladem o koupi a řádně vyplněným záručním listem.

Výluky ze záruky výrobce

Záruka se nevztahuje na poškození způsobená přirozeným opotřebením nebo nesprávným zacházením, například přetížením či nadměrným tlakem; zejména na praskliny a zlomení plastových dílů, jiné mechanické poškození a vady, které v důsledku těchto poškození vznikly.

Dále podle originálu v následujících případech:

- Byly zjištěny pokusy o svépomocné opravy.
- V záruční době zařízení upravovaly nebo opravovaly neoprávněné osoby.
- Nářadí bylo používáno v průmyslu nebo řemeslně. Bylo vyrobeno pro kutily a není určeno k výdělečné práci.

Záruka nezahrnuje součásti podléhající přirozenému opotřebením nebo mechanickému poškození způsobenému používáním v rozporu s návodem, například úchopy a upínací prvky, kabely, části krytu a veškeré zakrývací prvky.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ

Po skončení životnosti výrobek nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného a recyklačního místa pro elektrická a elektronická zařízení. Informuje o tom symbol na výrobku, návodu nebo obalu. Opětovné použití, využití materiálů a jiné způsoby zpracování použitých zařízení přispívají k ochraně životního prostředí.

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se nepoužitelné elektrické nářadí a podle směrnice 2006/66/ES poškozené nebo použité baterie a akumulátory sbírají odděleně a předávají k recyklaci šetrné k životnímu prostředí.

Výrobce je registrován pod číslem BDO: 000063719.

Každá prodejna je podle původního návodu povinna bezplatně převzít staré zařízení při koupi nového stejného druhu a se stejnou funkcí. Použité zařízení lze ponechat v prodejně, kde jste nové zařízení koupili.

Prodejny s prodejní plochou elektrických zařízení pro domácnost nejméně 400 m² jsou podle originálu povinny v prodejně nebo bezprostředně u ní bezplatně přijmout domácí elektrozařízení, jehož žádný vnější rozměr nepřesahuje 25 cm, bez nutnosti koupit nové zařízení.

Distributor dodávající zařízení pro domácnost má podle originálu bezplatně převzít použité zařízení v místě dodání, pokud je stejného druhu a má stejné funkce jako dodávané zařízení. Při objednávce na oficiálním webu výrobce stačí požadavek uvést do pole „Poznámky k objednávce“. Tak lze odevzdat použité elektrické a elektronické zařízení v místě dodání.

Staré zařízení lze odevzdat také do sběrného místa.

Další informace o sběrných místech:

<https://sklep.powermat.pl/webpage/pl/recycling.html>

Poznámka překladatele: Výše uvedené informace o zpětném odběru jsou překladem polského originálu; nejde o samostatné posouzení českých povinností prodejce.

ÚDAJE VÝROBCE

P.H. Powermat T.M.K. Bijak Sp. Jawna

ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie

<https://powermat.pl>